

Document:	REPL. VIII/3/R.4
Agenda:	6
Date:	8 July 2008
Distribution:	Public
Original:	English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء  
من التغلب على الفقر

## استجابة الصندوق للزيادات في أسعار الأغذية

هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثامن لموارد الصندوق - الدورة الثالثة

روما، 8-9 يوليو/تموز 2008

---

للاستعراض

## مذكرة إلى السادة أعضاء هيئة المشاورات

هذه الوثيقة معروضة على هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثامن لموارد الصندوق لاستعراضها.

وبنية الاستفادة على النحو الأمثل من الوقت المتاح لدورات هيئة المشاورات، يرجى من السادة الأعضاء التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة إلى:

### Kanayo F. Nwanze

نائب رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2518

البريد الإلكتروني: [k.nwanze@ifad.org](mailto:k.nwanze@ifad.org)

### P. Justin Kouka

مستشار خاص لنائب رئيس الصندوق

رقم الهاتف: +39 06 5459 2299

البريد الإلكتروني: [p.kouka@ifad.org](mailto:p.kouka@ifad.org)

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

### Deirdre McGrenra

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: [d.mcgrenra@ifad.org](mailto:d.mcgrenra@ifad.org)

## استجابة الصندوق للزيادات في أسعار الأغذية

### أولاً - المقدمة

- 1 في اجتماع رفيع المستوى للمجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة، حذر الأمين العام للمنظمة بان كي مون من أن "الأزمة المتزايدة باطراد لتوفر الأغذية حول العالم قد بلغت حد الطوارئ". وناشد المجتمع الدولي لاتخاذ إجراءات "ملحة ومنسقة". وقد ردد هذه الدعوة لتنسيق الجهود رئيس الصندوق السيد لينارت بوغه بقوله: "إن الاستجابة بفعالية لأثر ارتفاع أسعار الأغذية يجب أن تشكل أولوية قصوى للمجتمع الدولي، وبخاصة عندما يتضاد هذا الأثر مع الآثار المتوقعة لتغير المناخ."
- 2 وتنظر هذه الوثيقة تحديداً لجهود الصندوق الخاصة كجزء من الجهود العالمية للاستجابة لارتفاع أسعار الأغذية. وهي تلخص أولاً نطاق المشكلة، والعوامل المتباعدة بارتفاع أسعار الأغذية، ومن ثم توفر تحليلًا للسياق ومناقشة لأسواق الأغذية فيما يتعلق بالمجموعة المستهدفة في الصندوق، وهي السكان الريفيون الفقراء، وأثر ارتفاع أسعار الأغذية على هذه المجموعة على وجه العموم، وعلى النساء على وجه الخصوص، والخيارات السياسية والإجراءات الحكومية الضرورية لمواجهة هذه الأزمة. وأما القسم الأخير منها فيضع استجابة الصندوق للأزمة في سياق نهج على نطاق المنظومة، ويلخص الملحق بهذه الوثيقة الإجراءات التي اتخذها الصندوق، أو التي يخطط لاتخاذها على المدى القصير للتخفيف من آثار هذه الأزمة.

### ثانياً - الخلفية والعوامل المتباعدة

#### ألف - نطاق المشكلة

- 3 في أبريل/نيسان 2008، سجل العالم أعلى معدل أسعار للسلع الرئيسية في السنوات العشر الماضية. فقد ارتفعت أسعار السلع الغذائية الرئيسية ارتفاعاً حاداً على مدى السنين الماضيين في الأسواق العالمية. إذ تضاعف سعر القمح في أقل من سنة، في حين شهدت أسعار سلع رئيسية أخرى كالذرة والأرز زيادات مماثلة. وشمل هذا الارتفاع الهائل في الأسعار العالمية للسلع جميع السلع الغذائية والعلفية الرئيسية وغداً مثار قلق عالمي. وقد تم توثيق هذه التوجهات توثيقاً جيداً من قبل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة والبنك الدولي وغيرهما من المنظمات. فقد أشارت تقريرات المعهد الدولي لبحوث سياسات الأغذية إلى أن الأسعار في الأسواق العالمية في بداية عام 2008، قد تجاوزت الضغف مقارنة بالعام 2000، ويتبناً لهذا التوجه التصاعدي بالاستمرار، ويختلف نطاق هذه المشكلة والعوامل المتباعدة بها باختلاف المحصول والإقليم والبلد.

- 4 بدأت الارتفاعات الهائلة في أسعار الأغذية تظهر بعض التراجع، فقد انخفض مؤشر أسعار الأغذية لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة من 217 نقطة في مارس/آذار 2008 إلى 216.7 نقطة في أبريل/نيسان 2008. وانخفضت أسعار القمح بحدود 40 في المائة منذ وصولها إلى أعلى مستوياتها في

فبراير/شباط 2008. ومع ذلك فقد حذر خبراء الزراعة أنه وبسبب جملة من العوامل (التي سنتناقشها أدناه) - وبخاصة الظروف الجوية القاسية والطلب المتامٍ على المحاصيل لصناعة الوقود الحيوي، فإن هذه النزعة نحو تراجع الأسعار قد تتوقف. علاوة على ذلك وحتى لو استقر التضخم في أسعار الجملة لمحاصيل الأغذية بعد امتصاص تأثيرات الصدمات على المدى القصير وإعادة تكيف الأسواق معها، فيتوقع للأسعار أن تستمر في بقائها مرتفعة، لأن الشركات ستتمرر الزيادات السابقة إلى المستهلك.

علاوة على ذلك، وبالمقارنة مع أزمة الأغذية في السبعينيات من القرن الماضي، أو أزمة الذرة عام 1996، حيث تراجعت الأسعار إلى مستوياتها السابقة بصورة سريعة نسبياً، يتوقع للأزمة الحالية أن تكون أطول أمداً. وقد أشارت منظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة إلى احتمالبقاء أسعار الأغذية أكثر ارتفاعاً بصورة معتبرة بالقيم الإسمية مما كانت عليه في الماضي، مع إمكانية تراجعها في السنوات القليلة القادمة عن مستوياتها القياسية الحالية.

يواجه مئات الملايين من السكان الفقراء الجوع وسوء التغذية بسبب ارتفاع أسعار الأغذية. وتتهدّد قدرة بعض مزارعي الحيازات الصغيرة البالغ عددهم 450 مليون شخص للاستجابة للأزمة من خلال زراعة المزيد من الأغذية، الارتفاعات المتزايدة في أسعار الطاقة والأسمدة. ولن يتمكن بعض المزارعين الفقراء من جني منافع ارتفاع أسعار الأغذية لأنهم لا يملكون ما يكفي لمواجهة الارتفاع في تكلفة الأسمدة والبذور لزراعة محاصيل الموسم القادم. ويمثل المزارعون الفقراء جوهر أي حل لمشكلة الأغذية في العالم في يومنا هذا ولمشكليّة الجوع والفقر على المدى الطويل.

## **باء - العوامل المتسيبة في ارتفاع أسعار الأغذية**

الأزمة الحالية نتاج عوامل متعددة ومتداخلة تتراوح بين القصيرة والطويلة المدى، من الأسباب الدورية إلى الأسباب الهيكلية، ومن جانب العرض إلى جانب الطلب. وفي حين يسود إجماع عام على العوامل الرئيسية المهمة، المتسيبة في الأزمة، هناك إجماع أقل على أهميتها النسبية. فالعوامل الدورية بطبيعتها ظواهر قصيرة الأمد وستختفي بمرور السنة، إلا أن للعوامل الهيكلية آثار متعددة أو طويلة الأمد، وقد تؤدي إلى بقاء أسعار الأغذية مرتفعة لفترة من الزمن في المستقبل. وتحدد هذه الوثيقة فقط القليل من العوامل التي تسببت في ارتفاع الأسعار.

### **هبوط طويل الأمد في الاستثمار في الزراعة**

من العوامل الهامة المتسيبة في بطء نمو المردود وضعف أداء القطاع الزراعي، انخفاض الاستثمار العام في الزراعة (الجدول 1). فقد تلقى قطاع الزراعة 18 في المائة من إجمالي المساعدة الإنمائية الرسمية عام 1979، في حين لم يحظ إلا بـ 3.5 في المائة منها عام 2004. وعلى سبيل المثال، انخفضت المعونة الإجمالية للزراعة في أفريقيا من 1.9 مليار دولار أمريكي عام 1981 إلى 1 مليار دولار أمريكي عام 2001، وفقاً لبيانات البنك الدولي. وفي عام 2007 كان إجمالي المساعدة الإنمائية

الرسمية للزراعة أقل من 3 في المائة، وذلك على الرغم من الاعتراف بأن الزراعة أكثر فعالية في زيادة دخول الفقراء بحوالي 2.5 إلى 3 مرات مقارنة بغيرها من الاستثمارات غير الزراعية.<sup>1</sup>

نسبة الإنفاق على الزراعة إلى إجمالي الإنفاق في البلدان النامية

أمريكا اللاتينية	آسيا	أفريقيا	السنة
%8	%15	%6.4	1980
%2.5	%5.6	%4.5	2002

المصدر: البنك الدولي، تقرير التنمية في العالم لعام 2007

### تغير هيكلِي في الطلب مرتبط بزيادة عدد السكان

9- مع النمو الاقتصادي السريع في بعض البلدان، وخاصة في آسيا، ازداد الطلب على الحبوب بصورة معتبرة للاستهلاك وللإنتاج الحيواني معاً. علاوة على ذلك، فقد طرأ تغير هيكلِي على الطلب، مع التحول نحو أنظمة غذائية أكثر اعتماداً على اللحوم في الاقتصاديات سريعة النمو. وقد أدى ذلك، مترافقاً بنمو تعداد السكان والدخول، إلى دفع الطلب على الحبوب تصاعدياً. وفي بعض المناطق المكتظة بالسكان، تمت خسارة أراضٍ عالية الإنتاجية، وبخاصة الأراضي المخصصة لزراعة الأرز، لتستخدم في الإسكان والتربية الصناعية. أو في إنتاج محاصيل نقدية مثل محاصيل الوقود الحيوي. وتشير الإسقاطات إلى أن آسيا بحاجة لأن تنتج عام 2015، 38 مليون طن من الأرز زيادة على إنتاجها عام 2005 لتسد الطلب على الأرز الذي يتزايد بمعدل 5 ملايين طن سنوياً.

10- أدت الزيادة المطردة في أسعار النفط الخام إلى زيادة الطلب على الوقود الحيوي، وإلى نقلة واسعة النطاق من إنتاج المحاصيل الغذائية إلى إنتاج محاصيل الوقود الحيوي. وبالإضافة إلى مساهمته في الضغوط التضخمية العامة، فإن الارتفاع في أسعار النفط قد أدى أيضاً إلى زيادات معتبرة في تكاليف النقل الذي يؤثر بدوره على توفر الإمدادات العالمية من الغذاء وعلى الأسعار العالمية للأسمدة الضرورية للإنتاج الزراعي واسع النطاق.

11- شجع ارتفاع أسعار النفط، والمخاوف المتعلقة بتغيير المناخ، الاستثمارات في الوقود الحيوي، مما خلق ضغوطات متزايدة على التجارة الدولية للحبوب والأعلاف وعلى الأراضي الزراعية في بعض البلدان. وعلى الرغم من عدم توثيق حجم الأثر المباشر للسوق المتزايد للوقود الحيوي حتى الآن، إلا أنه يتوقع لإنتاج الأغذية أن يتأثر بصورة جدية في حال استمرار هذا التوجه، وهو ما حصل فعلاً بالنسبة لسوق الذرة.

<sup>1</sup> البنك الدولي، تقرير التنمية في العالم لعام 2007 (واشنطن العاصمة: البنك الدولي).

### **الظروف الجوية القاسية وغيرها من الآثار السلبية لتغير المناخ**

-12 أدت مواسم الحصاد السيئة في المناطق الرئيسية لإنتاج الحبوب التي تسببت بها أساساً الظروف الجوية القاسية عامي 2005 و 2006 إلى تدهور معتبر في العرض من الأغذية، حيث بلغ النقص في المردود 4 و 7 في المائة على التوالي. وقد لطفت استجابة العرض لزيادة الأسعار عام 2007 جزئياً من هذا الوضع. وأسهمت الكوارث الطبيعية، مثل الجفاف الواسع الانتشار في الصين والهند عام 2002، وأعاصير الفلبين عام 2006، وموسمات الجفاف المتعاقبة في أستراليا عام 2006، والفيضانات الكبيرة في بنغلاديش عام 2007، والإعصار الأخير الذي ضرب بورما، مع العوارض الأقل حدة لتغير المناخ والتي تؤثر في جميع الأحوال في زيادة الضغط على الأراضي والمياه، في تراجع الإنتاج وما أعقبه من زيادات في أسعار الأغذية.

### **هبوط تاريخي في الاحتياطيات العالمية من الأغذية**

-13 تراجعت احتياطيات العالم من الحبوب الغذائية إلى أدنى مستوياتها منذ العام 1976. ويعزى ذلك أيضاً إلى التراجع الهيكلي في مستويات الاحتياطيات التي بدأت في منتصف التسعينات من القرن الماضي في أعقاب التغييرات التي طرأت على البيئة السياسية نتيجة لاتفاقات جولة أوروغواي. وتشير التوقعات إلى أن احتياطيات الأرز والقمح والذرة قد تراجعت بأكثر من 40 في المائة بين عامي 2002 و 2007<sup>2</sup>. علامة على ذلك، فالعالم يستهلك من الأغذية أكثر مما ينتج مما يخلق حالة من انعدام التوازن بين العرض والطلب، كما هو واضح من تناقص أكمام احتياطي الحبوب الرئيسية. وقد تكون الاحتياطيات المتناقصة المحفز الذي أثار الجولة الأولى من المضاربات في العرض في السنوات الأخيرة، إضافة إلى انعدام استقرار الأسواق المالية العالمية.

### **عوامل أخرى**

-14 أسهمت عدة عوامل أخرى، إضافة إلى تلك المذكورة أعلاه، في الأزمة الحالية، منها اثنان جديران بتسليط الضوء عليهما وهما: (1) انخفاض قيمة الدولار الأمريكي مقابل العملات الرئيسية الأخرى و(2) عدم ملاءمة سياسات التجارة التي تسببت بتشوّهات في السوق العالمية. ومع ذلك يبقى التدهور في نمو الإنتاجية في الزراعة العامل المتبقي الأهم.

---

<sup>2</sup> منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، أبريل/نيسان 2008، آفاق المحاصيل ووضع الغذاء، روما.

## ثالثا - تحليل السياق

### ألف - الصلة بمهام الصندوق

- 15 أنشى الصندوق لتمويل مشروعات التنمية الزراعية لأغراض إنتاج الأغذية في البلدان النامية في المقام الأول. و هدفه تعينة موارد إضافية لإتاحتها بشروط تيسيرية للتنمية الزراعية في الدول النامية الأعضاء فيه<sup>3</sup>.

### المجموعة المستهدفة وأسواق الأغذية

- 16 تعتبر المجموعات المستهدفة في الصندوق، أي السكان الريفيون الفقراء، في معظم البلدان وفي أوقات مختلفة من العام بائعة للأغذية ومشترية لها في الوقت ذاته. وبالتالي فإن سبل عيش جميع هؤلاء البشر تتعدد بشدة بكل من أسعار باب المزرعة للمنتجين والأسعار التي يتوجب عليهم دفعها لشراء الأغذية كمشترین في آن معاً. ويتم الإحساس بأثر ارتفاع الأغذية بصورة مختلفة ويعتمد ذلك على كون السكان المعندين مشترین صافين أو بائعين صافين.

- 17 ومن شأن تحليل شامل وعمق أن يدخل التباين والاختلاف على المستويين الإقليمي والقطري ليتحرى مدى استجابة هؤلاء السكان للإشارات القادمة من السوق. وقد وجّد مسح أجراء الصندوق بداية عام 2008 في البلدان التي يعمل بها أن الأسعار المدفوعة لمنتجي الأغذية قد ازدادت في العام الماضي في جميع الأقاليم وأغلب البلدان. ولكن مدى هذه الزيادة تباين بصورة معتبرة من بلد لآخر ومن محصول لآخر. وقد عكست أسعار الأغذية للمستهلك المستويات المختلفة لزيادات أسعار المنتج. وكانت دورها متباعدة بصورة معتبرة، وفي أغلب البلدان ارتفعت أسعار المستهلك أكثر من أسعار المنتج.

### التأثير على السكان الريفيين الفقراء

- 18 كان ارتفاع الأسعار المحلية أقل من الأسعار العالمية بسبب الأثر المتضاد لضعف الدولار الأمريكي وسياسات تثبيت الأسعار التي تطبقها الحكومات الوطنية في البلدان المنتجة الرئيسية. وتركز التحليلات الراهنة لكل من وسائل الإعلام والمنظمات الدولية بصورة أوضح على الوضع في المناطق الحضرية، متجاهلة الأثر على المناطق الريفية.

- 19 في بعض البلدان، وبخاصة في المناطق النائية، لم يكن هناك أي تمرير لزيادات الأسعار إلى المنتجين على باب المزرعة، أو كان هذا الأثر في حده الأدنى، في حين تم تمرير الزيادات في تكاليف النقل ومدخلات الزراعة وبخاصة الأسمدة بصورة مطردة، مما أثر سلباً على آفاق دخول السكان الريفيين وبخاصة المزارعين من أصحاب الحيازات الصغيرة. وللحصول على استجابة في العرض من المزارعين من أصحاب الحيازات الصغيرة، يجب السماح للارتفاع في الأسعار العالمية للأغذية بالتحرك نحو باب المزرعة. علاوة على ذلك، وفي بعض البلدان، من المحتمل أن يكون لزيادة المنافسة على

<sup>3</sup> المادة 2 من اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية التي تبنّاها مؤتمر الأمم المتحدة المعنى بإنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية بتاريخ 13 يونيو/حزيران 1976 ودخلت حيز التنفيذ في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 1977.

الأصول من الأرضي والغابات والمعادن بين المزارعين من أصحاب الحيازات الصغيرة، والنخبة الحضرية والشركات المتعددة الجنسيات أثر سلبي على ملكية وإدارة الموارد الطبيعية.

-20 وكما تم ذكره سابقاً، فإن من شأن نهج متباين على أساس الإقليم والبلد أن يوفر صورة أوضح عن مدى انحراف السكان الريفيين الفقراء بصورة مباشرة أو غير مباشرة في الأسواق الوطنية والإقليمية. وقد أظهر مسح للصندوق أنه يتوجب على أولئك الذين يعتبرون مشترين للمنتجات الغذائية الأساسية أن يدفعوا أكثر لتلبية احتياجاتهم من الأغذية في حين أن أولئك الذين يعتبرون بائعي، قد وجدوا في العديد من الحالات أن شروط التجارة قد تحركت ضدتهم وأن بيع منتجاتهم لتلبية احتياجاتهم النقية قد غدا أقل جاذبية. ومن الواضح أن مشتري الأغذية هم أكثر من يعاني. وفي بعض البلدان، وبخاصة في إفريقيا، بدأت الأسر بخفض استهلاكها اليومي من الأطعمة وأو بدت تتحول من نظم غذائية تعتمد على الحبوب إلى نظم أخرى أساسها الدرنيات. وقد بدأ أثر هذا التحول يظهر بالفعل على شكل زيادة في مستويات سوء التغذية ونقص التغذية في بلدان عديدة مثل مالي.

-21 ووفقاً لمعهد التنمية الخارجية<sup>4</sup>، فإن الآفاق المحتملة للفراء قائمة على المدى القصير، وأكثر كآبة على المدى المتوسط. فعلى المدى القصير يتوقع للدخول أن تتدحرج بأكثر مما يقدر بـ 25 في المائة، وأن يقل استهلاك الأغذية بحوالي 20 في المائة. وعلى المدى المتوسط، وعلى الرغم من أن الإسقاطات تشير إلى تدهور الدخول واستهلاك الأغذية بمعدلات أقل، بحدود 11 و 8 في المائة على التوالي، إلا أن هذه المعدلات تبقى مثيرة للفحص.

-22 وإذا ما أريد لهذا الوضع أن يتحسن خلال العام القادم، فلا بد من بذل الجهد لتزويد المزارعين بالدخلات الضرورية لزيادة الإنتاج. علاوة على ذلك، فإن السياسات الحكومية بحاجة للتعديل للسماح للمزارعين بالاستفادة من ارتفاع الأسعار العالمية للأغذية.

#### اعتبارات التمييز بين الجنسين

-23 تلعب النساء دوراً رئيسياً في الاقتصاديات الفائمة على الزراعة، ففي بعض بلدان إفريقيا جنوب الصحراء، تسهم النساء بحوالي 80 في المائة من إجمالي إنتاج الأغذية مقارنة بحوالي 65 في المائة في آسيا و 45 في المائة في أمريكا اللاتينية<sup>5</sup>. وفي المجتمعات الريفية على وجه الخصوص، تلعب النساء دوراً مركزاً في ضمان الأمن الغذائي الأسري. ولقد خرجت الدراسات بنتيجة مفادها أن دخل النساء وتحسين الأمان الغذائي الأسري وثيقاً الارتباط. فعندما تحصل النساء على الدخل، يمكن لصرف نسبة أعلى منه على الأغذية لأسرهن أكثر مما يفعله الرجال<sup>6</sup>.

-24 وتظهر الخبرات خلال الأزمات الإنسانية الحادة أو المزمنة، وكذلك أوضاع الفقر، أن النساء والأطفال والفتيات منهم على وجه التحديد، أكثر عرضة من الرجال والفتىان لانعدام الأمن الغذائي. ويمكن لارتفاع أسعار الأغذية أن ينتج حالات هشاشة وضعف مشابهة. ويمكن للتفاوت بين الجنسين الذي يميز ضد النساء ويحد من مساهمتهن الاقتصادية أن يؤدي إلى تكلفة اجتماعية واقتصادية عالية على الأفراد

<sup>4</sup> معهد التنمية الخارجية، أبريل/نيسان 2008. ارتفاع أسعار الأغذية: أزمة عالمية. لندن.

<sup>5</sup> البنك الدولي، 2001. التمييز بين الجنسين في عمليات الرصد والتقييم في التنمية الريفية. مجموعة أدوات. واشنطن العاصمة.

<sup>6</sup> المعهد الدولي لبحوث سياسات الأغذية، 1995. النساء؛ مفتاح الأمن الغذائي، متوفراً على [www.ifpri.org/pubs/fps/fps21.htm](http://www.ifpri.org/pubs/fps/fps21.htm)

والمجتمعات، وأن يعيق تقدماها. كذلك فإن لمثل هذا التفاوت أثر سلبي على فعالية تدخلات المعونة. ونظراً للدور الذي تلعبه النساء والمعوقات التي تواجههن تمكينهن، يمكن لارتفاع أسعار الأغذية أن يسهم في إفقارهن. إلا أنه وبين تتمتع النساء بالحصول على الأرضي والمدخلات الزراعية يغدون قادرات على حماية استهلاكهن من خلال زيادة الإنتاج.

#### ازمة الأمن الغذائي في هايتي

انعدام الأمن الغذائي والجوع مشكلتان مزمنتان في هايتي، التي تعد أقر بلد في النصف الغربي من الكره الأرضية. ومنذ الآثار السلبية التي خلفتها على وجه الحصول الأمطار الغزيرة في موسم الأعاصير عام 2007 على الإنتاج الزراعي، والارتفاع الفلكي في الأسعار العالمية للأغذية، غالباً الوضع غير مستدام بصورة متضارعة بداية العام 2008 في هذا البلد الكاريبي - الذي يستورد 60 في المائة من استهلاكه من الأغذية، وحتى 80 في المائة بالنسبة لاستهلاكه من الأرز. وقد أدى ذلك إلى أحداث شغب دامية، واعتداءات على قوات الأمم المتحدة لحفظ السلام. وفي 13 أبريل/نيسان 2008 صوت مجلس الشيوخ بحجب الثقة عن الحكومة وتحية رئيس الوزراء.

تم وضع مسودة خطة لانعدام الأمن الغذائي في الفترة من أبريل/نيسان إلى سبتمبر/أيلول 2008 من قبل مجموعة عمل وطنية ([www.cnsahaiti.org](http://www.cnsahaiti.org)) بدعم من المجتمع الدولي. وتضع هذه الخطة الخطوط العريضة لثلاثة إجراءات ذات أولوية يتم تطويرها استجابة للأزمة: (1) الأعمال ذات العمالة الكثيفة؛ (2) إعادة إحياء الإنتاج الزراعي؛ (3) إيصال المعونات الغذائية. وأما المحور الثاني فيحدد إجراءات مثل توزيع المدخلات الزراعية، والبذور والأسمدة المدعومة، وإعادة إعمار نظم الري ومساعدة المزارعين في الإنتاج وتسيير المنتجات. وجميع هذه الأمور مدرجة في عمليات الصندوق الجاري وسيتم تمويلها منها.

وتشير خطة الاستجابة إلى أن منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وبرنامج الأغذية العالمي هما الجهات المسؤولتان عن تنسيق وتبعية المجتمع الدولي دعماً لتنفيذ الخطة. وناشدت منظمة الأغذية والزراعة مساعدة وزارة الزراعة والموارد الطبيعية والتربية الريفية على توزيع بذور محسنة للذرة والفالصولي في المناطق الأشد تضرراً بأمطار وفيضانات عام 2007.

وقد استكمل الصندوق مؤخراً مناقشات برنامجه للفرص الاستراتيجية القطرية في هايتي في مطلع عام 2008. وعلى ضوء حجم الأزمة، فقد يكون من الضروري إعادة موافقة برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية مع أشد احتياجات القطر إلحاحاً، وإعادة تقييم جدوله الزمني (من المخطط عرض البرنامج على المجلس التنفيذي في سبتمبر/أيلول 2008).

وينظر الصندوق في إعادة تخصيص ما بين 10-15 مليون دولار أمريكي من القروض الحالية لهايتي للبذور والأسمدة والأنشطة المتعلقة بها بغرض تعزيز الإنتاج الزراعي استجابة للأزمة الراهنة. وستتكلل مشروعات الصندوق جسراً للوصول إلى خطة التنمية زراعية أكثر استدامة في البلد على المدى المتوسط والأطول.

#### الخيارات السياسية والإجراءات الحكومية

- 25 يتباين المدى الذي سعت إليه الحكومات للتصدي لقضية ارتفاع أسعار الأغذية تبايناً كبيراً، وتتضمن الإجراءات المتخذة بهذا الصدد: تخفيض أو إلغاء الضرائب والرسوم على المستوردة من الحبوب الغذائية (مثلاً في أفريقيا، الكاميرون ومالي والسنغال وجمهورية تنزانيا المتحدة، وفي أمريكا اللاتينية كولومبيا وبيرú)، وتقيد الصادرات (أذربيجان وبوليفيا ومصر وغانا)، وفرض وتعزيز الضوابط السعرية (الفلبين)، وتقديم الدعم للمستهلك (موريتانيا ونيكاراغوا وتونغو)، وزيادة العرض باستخدام الاحتياطيات (تشاد)، ووضع أو توسيع جملة البرامج الاجتماعية (باكستان وبنما). وقد أسممت بعض الإجراءات التجارية إلى عدم استقرار الأسواق العالمية، كذلك فقد حدت أيضاً من تمرير زيادات الأسعار إلى المنتجين، وبالتالي قلل من حواجزهم لزيادة الإنتاج.

- 26 اتخذت عدة حكومات، وبخاصة تلك التي تتبع نهج التدخل في الأسواق، إجراءات أكثر على المدى المتوسط والطويل بهدف الترويج للإنتاج المحلي وإمدادات السوق. وهي تتضمن الترويج للائتمان (اليمن والصين)، وتوفير الدعم الحكومي للإنتاج بما في ذلك أسعار شراء أعلى (مرة أخرى الصين واليمن إضافة إلى الأردن وباكستان والفلبين).

## رابعاً- استجابة الصندوق لارتفاع أسعار الأغذية

### جهد منسق وعلى نطاق المنظومة ككل

- 27 يقر الصندوق بأن لارتفاع أسعار الأغذية والسلع في الوقت الراهن آثار خطيرة وعميقة على السكان الريفيين الفقراء الذين يمثلون مجموعته المستهدفة، وأن الاستثمار في زراعة الحيازات الصغيرة ضروري للإسهام في حل مشكلة الجوع في العالم. غير أنه يقر أيضاً بأن المسألة ذات أبعاد أوسع، وتتطلب مجموعة من السياسات والاستثمارات على المستوى العالمي والإقليمي والقطري.
- 28 على المستوى العالمي، لا بد من وجود استجابة منسقة تنسقاً كاملاً من المجتمع الدولي من أجل:  
(1) تلبية الاحتياجات الغذائية الطارئة؛ (2) تمكين الفقراء والضعفاء من المزارعين من أصحاب الحيازات الصغيرة من زيادة إنتاجهم؛ (3) توفير شبكات الأمان للشرائح الأضعف من السكان؛ (4) تشجيع خيارات سبل المعيشة المستدامة للضعفاء من النساء والرجال والشباب؛ (5) تقديم الدعم الاقتصادي للبلدان الفقيرة المستوردة الصافية للأغذية؛ (6) وإحراز نقدم في جولة محادثات الدوحة بشأن التجارة العالمية.
- 29 تتبوأ منظومة الأمم المتحدة موقعًا فريدًا يمكنها من أن تساعد في تحفيز هذا الجهد العالمي وتنسيقه. وبإمكانها أيضاً أن تساند البلدان النامية في التصدي لآثار ارتفاع الأسعار على أنها الغذائي، بمساعدتها على اغتنام الفرص التي تتيحها زيادة الطلب كي توسع حجم زراعتها وتكافح الفقر الريفي وتشجع التنمية المستدامة.
- 30 وقد بدأ العمل بالفعل، إذ أطلق الأمين العام للأمم المتحدة في أبريل/نيسان 2008 "فرقة العمل الرفيعة المستوى المعنية بأزمة الأمن الغذائي العالمية" وهي تعكف على وضع إطار عمل شامل لضمان أن تكون الجهود الدولية المبذولة للتصدي للأزمة جيدة التخطيط والتنسيق.
- 31 تتمثل استجابة الصندوق للأزمة الغذائية الحالية في مساعدة مجموعته المستهدفة على بناء قدراتها للتصدي لارتفاع أسعار الأغذية. وتترشّد هذه الاستجابة بالإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2007-2010، وتدرج ضمن الهدف الشامل المتمثل في تمكين السكان الريفيين الفقراء من زيادة دخلهم وأمنهم الغذائي.
- 32 ونظراً للأزمة ارتفاع أسعار الأغذية الراهنة، تتمثل أولوية الصندوق في دعم استجابة صغار المزارعين لها. ويتم القيام بهذا العمل ضمن سياق الاستجابة العالمية، وينخرط الصندوق انخراطاً تاماً مع شركائه في توفير الدعم اللازم للتغلب على الأزمة الراهنة. فهو يشارك في فرق العمل الرفيعة المستوى المذكورة، وأعارها أحد موظفيه إلى أن تنهي أعمالها. ويعمل الصندوق مع شركائه الآخرين ومع الجهات المانحة ووكالات التنمية الزراعية في البلدان النامية. كما يشارك في المناقشات مع الحكومات والجهات المانحة بغية توفير حل هيكلي طويل الأجل لهذه المشكلة الهيكلية.

-33 الشركات والملكية القطرية ضروريتان للنجاح في معالجة الأزمة الراهنة. ضمن الإطار الاستراتيجي، ترکّز أهداف الصندوق بوضوح على ضمان وصول السكان الريفيين الفقراء بصورة أفضل إلى التنظيم والمهارات التي تلزمهم كي يستفيدوا من:

برنامج جديد للأمن الغذائي في بنن
تم تطوير برنامج جديد خاص بالأمن الغذائي ضمن برنامج جار في بنن بما مقداره 3 ملايين دولار أمريكي.
واستجابة لطلب تقدم به رئيس جمهورية بنن، تمكن الصندوق من إعادة برمجة قرض قائم مخصص لبرنامج دعم التنمية الريفية لتقديم مساعدة سريعة للمزارعين من أصحاب الحيازات الصغيرة للحراثة الممكنة حيثما كان ذلك ضرورياً، وإعادة تنظيم الأرضي المنخفضة، ولتطوير وحفر الآبار، وتدريب مزارعي الذرة والأرز على أحسن الممارسات وشراء الآلات والمعدات الصغيرة. وتنصل التكلفة الإجمالية لهذه العملية إلى 0.7 مليون دولار أمريكي.

- (1) الموارد الطبيعية، ولا سيما الوصول الآمن لموارد الأراضي والمياه، وتحسين إدارة الموارد الطبيعية وممارسات المحافظة عليها؛
- (2) تقنيات زراعية محسنة وخدمات الإنتاج الفعالة؛
- (3) مجموعة واسعة من الخدمات المالية؛
- (4) أسواق شفافة وتنافسية للمدخلات والمنتجات الزراعية؛
- (5) فرص العمل وتنمية المشروعات الريفية غير الزراعية؛
- (6) عمليات وضع السياسات والبرامج المحلية والقطرية.

#### الميزة النسبية للصندوق

-34 تكمن الميزة النسبية للصندوق، وكما جاء في الإطار الاستراتيجي للفترة 2007-2010، في خبرته الواسعة وسجله الحافل. ومن المجالات الواسعة التي يتمتع الصندوق بميزة نسبية فيها:

- (1) العمل مع شركائه - أي الحكومات، والمجتمع المدني، والمنظمات غير الحكومية، والجهات الفاعلة في القطاع الخاص، والمجتمع الإنمائي الدولي - من أجل وضع وتنفيذ المشروعات والبرامج المبتكرة والسليمة والتي تستجيب للعوائق والأولويات الخاصة التي يحددها السكان الريفيون الفقراء والضعفاء والمهمشون، والتي تمكّنهم من زيادة إنتاجهم الزراعي وأمنهم الغذائي ودخلهم. وترکّز جهود الصندوق تركيزاً خاصاً على النساء، وعلى السكان الأصليين في بعض المناطق.
- (2) تمكين السكان الريفيين الفقراء من الرجال والنساء عن طريق بناء المهارات والمعارف والثقة لديهم، وتعزيز قدرة منظماتهم على تحقيق فوائد ملموسة لأعضائها، والتأثير على العمليات السياسية التي تؤثر عليهم.
- (3) استخلاص الدروس من تجارب المشروعات التي يمولها واستخدام المعرفة كأساس لانخراط في حوار مع الدول الأعضاء والشركاء الإنمائيين الدوليين. ومن خلال القيام بذلك، فهو يشجع تكرار النهج الناجحة التي جربها وتوسيع نطاقها ويؤثر على السياسات والاستثمارات المتعلقة بالتنمية الزراعية والريفية لدى الدول الأعضاء والشركاء الآخرين.

## المساعدة القصيرة الأجل

**المساعدة المقدمة إلى اليمن**

تستورد اليمن حوالي 85% من احتياجاتها الغذائية. وتعتبر الزيادات الهائلة في أسعار الأغذية في الأسواق الدولية وما يتبعها من زيادة في أسعار الأغذية محلياً مما يتجاوز قدرة الشريحة الأفقر من المجتمع اليمني (والتي تمثل أكثر من نصف عدد السكان) مسألة خطيرة. واستجابة لطلب تقدمت به الحكومة اليمنية، يخصص الصندوق مبلغ 1.5 مليون دولار أمريكي لتمكين الأسر الزراعية من زيادة إنتاج وإنتجاجية الأغذية ضمن الموسم المحصولي القادم. ويتم تحقيق ذلك من خلال تسريع عملية توسيع المشروعات في برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية لليمن، بما في ذلك مثلاً التوزيع المعزز للأسمدة والبذور المحسنة في حزم استهلاكية صغيرة يتم ربطها بالبرنامج الجاري، والحصول المعزز على الائتمان لأغراض الإنتاج الزراعي من خلال رسمة رابطات الادخار والائتمان الأقوى في البلد.

ما يصل إلى 200 مليون دولار أمريكي من القروض والمنح الموجودة أصلاً من أجل تقديم دعم فوري للإنتاج الزراعي في العالم النامي، في مواجهة ارتفاع أسعار الأغذية وانخفاض مخزوناتها.

وستتمكن هذه الأموال المزارعين الفقراء من الحصول على المدخلات الأساسية مثل البذور والأسمدة، لمساعدتهم في الاستعداد للموسم الزراعي المقبل، ولوضع أساس لتحقيق زيادات مستمرة في الإنتاج في الموسم اللاحق. وتُعتبر المساعدة من خلال هذه الأموال مختلفةً عن الإغاثة في حالات الطوارئ، والمعونة الغذائية، وشبكات الأمان الاجتماعي، ولكن يمكنها أن تصاحب و تستكمّل التدابير التي يتخذها الشركاء الآخرون في حالات الطوارئ.

لغاية منتصف مايو/أيار 2008، قام الصندوق بمساعدة 14 بلداً في إجراء تقييمات أولية بشأن تأثير ارتفاع أسعار الأغذية. كما أعاد برمجة مبالغ يزيد مجموعها عن 45 مليون دولار أمريكي أو حددها لإعادة برمجتها. وتم إيفاد بعثات تقييم مشتركة مع منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي والبنك الدولي في أفريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية. كما حدد الصندوق بعض البلدان من خارج قائمة منظمة الأغذية والزراعة التي تشمل سبعة وثلاثين بلداً اعتُبرت مرشحةً لإعادة البرمجة.

يعمل الصندوق على زيادة الإنتاج في الموسم الحالي في عدد من البلدان منها بنن، وكمبوديا، وكوت ديفوار، والجمهورية الدومينيكية، وغانانا، وهaiti، وهندوراس، وكينيا، وموريتانيا، وموزامبيق، ونيكاراغوا والفلبين، وسيراليون، واليمن. ويقدم الملحق بهذه الوثيقة عرضاً موجزاً لأعمال الصندوق.

## الاستثمارات المتوسطة والطويلة الأجل

رغم إقرار الصندوق بضرورة الاستجابة الفورية القصيرة الأجل، يركز موقفه الاستراتيجي وميزته النسبية على ردم الهوة بين الاستجابة لحالات الطوارئ والحلول المتوسطة والطويلة الأجل التي تعمل

على بناء القدرة لدى السكان الفقراء لمواجهة مثل هذه الأزمات. وقد أضحت مهمته أكثر أهمية اليوم من أي وقت مضى.

-42 يضطلع الصندوق بدور حاسم في الاستجابة الدولية الساعية إلى الاستثمار في 450 مليون مزرعة من المزارع الأسرية الصغيرة (يعيش فيها نحو ملياري من الفقراء) لتمكينها من زيادة إنتاجها وإناجيتها. وتسهم هذه المزارع الصغيرة إسهاماً بالغ الأهمية في قدرتنا على إطعام كوكينا.

-43 سيواصل الصندوق، على المدى المتوسط والطويل، تعزيز فعاليته الإنمائية وتوسيع نطاق استثماراته في الزراعة لتوفير الدعم الكافي من أجل تحقيق إنتاج زراعي مستدام لضمان الأمن الغذائي والتغذية والتنمية الريفية والقضاء على الأسباب الجذرية للجوع. وهو يسترشد في عمله هذا بإطاره الاستراتيجي. وسيكون بمقدور الصندوق الجديد بعد إصلاحه ومن واجبه أن يوسع نطاق عملياته بسرعة وفعالية أكبر لمساعدة الملايين من السكان الريفيين الفقراء والجائع على الإفلات من براثن الفقر.

-44 يجب أن لا تأتي حلول الاستجابة الفورية على حساب العمل الطويل المدى والأمن الغذائي المستدام. ولا يمكن تحقيق ذلك إلا من خلال زيادة مطردة في الاستثمار في الزراعة والتنمية الريفية في جميع جوانب دورة الإنتاج وتعزيز الحوار مع من هم في الميدان، أي مع السكان الريفيين الفقراء أنفسهم ومجتمعاتهم المحلية ومنظموتهم.

-45 والبحوث الزراعية هي حجر الزاوية للتنمية الزراعية وأحد محركاتها. ويشارك الصندوق في رعاية الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية وهو أحد مصادر تمويلها. وقد ساهم الصندوق في تطوير ونشر تقنيات جديدة و/أو محسنة عملت أو تعمل على إعادة تشكيل إنتاج المحاصيل في البلدان النامية. ويتمتع الصندوق بوضع استراتيجي يمكنه من أن يسهم إسهاماً كبيراً في إيجاد حلول طويلة الأجل لزيادة الإنتاج والإنتاجية في الزراعة.

-46 ويتلقى الصندوق مع المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة<sup>7</sup> في أنه "لا بد من معالجة ما لحق بالزراعة في البلدان النامية من إهمال في العقود الأخيرة، ومن القيام بزيادة كبيرة في المساعدة الإنمائية الرسمية المقدمة للزراعة بغية تحقيق نمو كبير في الإنتاجية والدخل الصافي لصغار المزارعين". وينتشر ذلك بوضوح مع الإطار الاستراتيجي للصندوق واستجابته المتوسطة والطويلة الأجل للأزمة الغذائية الحالية.

---

<sup>7</sup> المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة، مسودة مذكرة قضايا للاجتماع الخاص للمجلس الاقتصادي والاجتماعي بشأن أزمة الغذاء العالمية. نيويورك.

## موجز لإجراءات/ خطط الصندوق المتعلقة بالتصدي لارتفاع أسعار الأغذية

(30 يونيو/حزيران 2008)

النطاليف الكلية	الشركاء	إجراءات/ خطط الصندوق	البلد	العدد
آسيا والمحيط الهادئ				
لم يتم حساب التكاليف بعد	حكومة كمبوديا	المناقشات جارية مع وزارتي الزراعة والمالية لمتمديد تاريخي الإنذار والإغلاق الحاليين وذلك بهدف إعادة تشبيط المكون الزراعي في القرض لمساعدة أكثر الأسر عرضة وضعفاً في المحافظتين للاستجابة لارتفاع أسعار الأغذية	كمبوديا	01
16-18 مليون دولار أمريكي	حكومة الفلبين، صندوق التنمية الآسيوي، منظمة الأغذية والزراعة، برنامج الأغذية العالمي	المناقشات جارية مع الحكومة بشأن مبادرة جديدة لدعم إمدادات المدخلات وتوزيعها. وقد تم إيفاد بعثة لتقسيي الحقائق مع الشركاء. ويجري الآن تصميم برنامج لتعزيز الإنتاج السريع للأغذية	الفلبين	02
أمريكا اللاتينية والカリبي				
قد تصل إلى 20 مليون دولار أمريكي	حكومة جمهورية الدومينيكان	يتم تصميم مشروع للتنمية الريفية والأمن الغذائي مع وزارة الزراعة، مع التركيز على توفير المساعدة المالية والتقنية لتعزيز سلسلة القيمة الخاصة بالحبوب الأساسية (الفاصولياء والأرز) والبن و الكاكاو والموز العضوي	الجمهورية الدومينيكية	03
10-15 مليون دولار أمريكي	حكومة هايتي، منظمة الأغذية والزراعة، برنامج الأغذية العالمي، البنك الدولي	يتم تصميم أنشطة فورية لتعزيز الإنتاج الزراعي من خلال إتاحة البذور والأسمدة وغيرها من الأنشطة ذات الصلة. وبالفعل فقد استكملت بعثة التقدير	هايتي	04
2.3 مليون دولار أمريكي	حكومة هندوراس	تم توفير موارد إضافية لدعم المنتجين على نطاق صغير لزيادة إنتاج الحبوب الرئيسية، بما فيها الذرة والأرز والفاصولياء والدخن	هندوراس	05
1.2 مليون دولار أمريكي	حكومة نيكاراغوا	تم توفير موارد إضافية لدعم المنتجين على نطاق صغير لزيادة إنتاج الحبوب الرئيسية، بما فيها الذرة والأرز والفاصولياء والدخن	نيكاراغوا	06
الشرق الأدنى وشمال أفريقيا				
1.5 مليون دولار أمريكي	الحكومة اليمنية	تم تسريع مشروع ذمار لتمويل التوزيع المعزز للأسمدة والبذور المحسنة في حزم استهلاكية صغيرة، وتعزيز الحصول على الائتمان للموسم 2009/2008	اليمن	07
أفريقيا الغربية والوسطى				
المكون المالي 0.7 مليون دولار أمريكي، في حين أن التكاليف الإجمالية 3 ملايين دولار أمريكي	حكومة بنن	تم إدماج مكون فرعي مخصص للأمن الغذائي ضمن برنامج مساندة التنمية الريفية في خطة عمل وميزانية العام 2008 لتحفيز الإنتاج	بنن	08

النفقات الكلية	الشركاء	إجراءات/خطط الصندوق	البلد	العدد
3 ملايين دولار أمريكي	حكومة كوت ديفوار مع المشروع الوطني للأرز ومنظمة الأغذية والزراعة	يتم توفير المساعدة في تنفيذ خطة تدخل للطوارئ للفترة 2008-2009 لإنتاج المزيد من الأرز من خلال تعزيز حصول المزارعين على البذور والأسمدة وغيرها من المدخلات	كوت ديفوار	09
منحة صغيرة للمشاركة في تمويل مبادرة الشركات الخاصة العامة بما يعادل 0.2 مليون دولار أمريكي	حكومة غانا، مع شركة الأسمدة الفروجية وشركة كبرitan لتجهيز الذرة وهما Wienco و AQUAFARMS	يتم الإعداد لمبادرة ريداية سريعة لتحسين فعالية الشركات العامة-الخاصة في إنتاج الذرة مع إمكانية تعاقبها مع الصويا	غانا	10
0.3 مليون دولار أمريكي	حكومة موريتانيا	يدعم البرنامج الجاري زيادة الإنتاج الزراعي من قبل السكان الريفيين الفقراء ولصالحهم. وقد تم إجراء إعادة تخصيص محددة دعماً لبرنامج التدخل الحكومي الخاص بأسعار الأغذية (أبريل/نيسان - سبتمبر/أيلول 2008) من خلال شراء وتوزيع البذور والمدخلات الزراعية، وإنشاء مصارف الحبوب	موريتانيا	11
لم يتم حساب النفقات بعد	حكومة سيراليون، منظمة الأغذية والزراعة، برنامج الأغذية العالمي وأيضاً في سياق مبادرة منظمة الأغذية والزراعة الخاصة بالارتفاع الحاد لأسعار الأغذية	يتم تعزيز إنتاج الأرز من خلال البرنامج الوطني للأرز لزيادة حصول المزارعين على البذور والأسمدة وغيرها من المدخلات، بهدف الحد من الضعف والهشاشة وتحسين الأمن الغذائي الأسري	سيراليون	12
<b>أفريقيا الشرقية والجنوبية</b>				
لم يتم حساب النفقات بعد	حكومة كينيا، التحالف من أجل ثورة خضراء في أفريقيا ومصرف الأسمدة	تم توقيع اتفاقية مشتركة مع التحالف من أجل تحقيق ثورة خضراء في أفريقيا ومصرف الأسمدة لإنشاء نافذة ائتمانية بما يعادل 50 مليون دولار أمريكي لقرض الخواص بالمزارعين من أصحاب الحيازات الصغيرة، وبخاصة لتوريد المدخلات بغرض تحفيز الإنتاج الزراعي. وكذلك يتم توفير الدعم لتعزيز إمدادات المدخلات في العديد من البرامج الموجودة أصلاً	كينيا	13
لم يتم حساب النفقات بعد	حكومة موزامبيق والتحالف من أجل ثورة خضراء في أفريقيا	يتم توفير الدعم لبناء قدرات الأعمال الخاصة بإمدادات المدخلات، ومتابعة بعثة مشتركة (منظمة الأغذية والزراعة، البنك الدولي، برنامج الأغذية العالمي ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة) لتحديد الحلول لأزمة الغذاء على المدى القصير والمتوسط	موزامبيق	14